

Racing Chrono JN0XXX/CAL. N° C310

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio CITIZEN Quarz. Per un corretto uso dell'orologio Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto. Al momento dell'acquisto, controllare che insieme all'orologio sia allegata anche la garanzia, da presentare per l'ottenimento delle prestazioni in essa descritte.



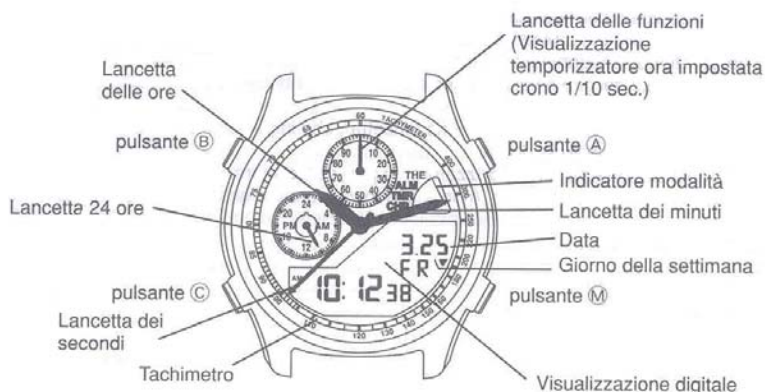
INDICE

A. Cinque caratteristiche	1
B. Nomi delle parti	2
C. Commutazione modalità	2
D. Regolazione dell'ora e del calendario	2
E. Funzione di sveglia	3
F. Funzione temporizzatore	4
G. Cronometro funzione 1	4
H. Cronografo Funzione 2 (Cronometro di gara)	5
I. Funzione di interesse particolare	8
J. Questo paragrafo fa riferimento a eventuali visualizzazioni insolite del display dell'orologio	8
K. Tachimetro	10
L. Caratteristiche tecniche	12

A. Cinque caratteristiche

1. Visualizzazione tempo giro, numero giro.
2. Visualizzazione della velocità mediante impostazione della lunghezza del circuito di gara.
3. Al termine della gara, possibilità di visualizzazione dei seguenti dati:
 - miglior tempo giro, numero di giro e velocità
 - tempo medio di giro e velocità media
 - tempo totale e totale dei giri
4. E' prevista una funzione di "ritrazione lancetta", che impedisce alla lancetta analogica di coprire una porzione del display.
5. Per quanto riguarda il temporizzatore, si può selezionare visualizzazione "analogica" (mediante lancetta) o "digitale" (non si possono usare entrambe contemporaneamente).

B. Nomi delle parti

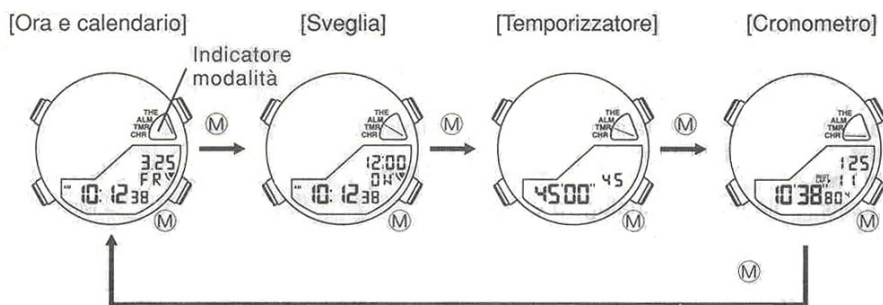


C. Commutazione modalità

L'orologio è dotato di 4 funzioni principali (modalità) riportate di seguito, che si possono commutare premendo il pulsante M.

<Nota>

Durante la commutazione modalità, aver cura di premere adeguatamente il pulsante M.



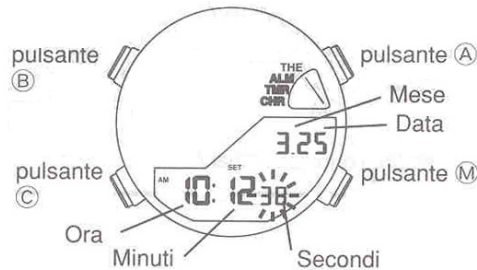
D. Regolazione dell'ora e del calendario

1. Impostare la modalità su (Ora/Calendario) premendo il pulsante M.
2. Tirare verso l'esterno il pulsante M.
 - La lancetta dei secondi torna in posizione "0".
 - Il giorno della settimana scompare e i secondi lampeggiano nel display digitale.
 - Nel display digitale appare "SET"

*A questo punto, se la lancetta dei secondi si porta in una posizione diversa da "0", consultare "Impostazione posizione standard delle lancette" sulla pagina 9 ed eseguire le operazioni indicate.
3. Premere il pulsante A per selezionare la cifra lampeggiante da regolare.
4. Al termine dell'operazione di regolazione dell'ora premere il pulsante M onde riportarlo in posizione normale.
 - Tutte le lancette si portano automaticamente sull'ora impostata.

- Il display digitale torna in posizione normale.

In questo orologio l'ora analogica e l'ora digitale sono collegate. Se si regola l'ora digitale, l'ora analogica si modifica automaticamente di conseguenza



E. Funzione di sveglia

Impostazione dell'ora sveglia

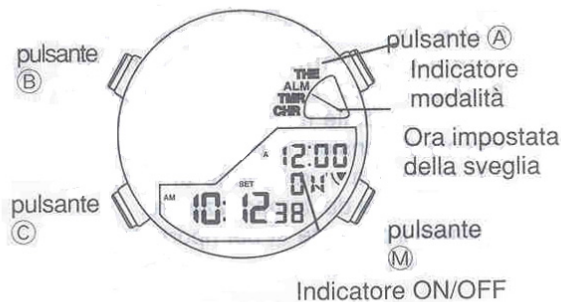
1. Premere il pulsante M per impostare l'indicatore di modalità digitale sulla modalità (ALM).
2. Tirare verso l'esterno il pulsante M. La cifra dell'ora della sveglia impostata lampeggia nel display digitale e appare "Set".
3. Premere il pulsante A per selezionare la cifra (Ora/Minuti)
4. Premere il pulsante C per impostare l'ora della sveglia.
5. Al termine dell'operazione di regolazione premere il pulsante M per riportarlo in posizione normale.

*Per arrestare la suoneria della sveglia premere uno qualsiasi dei pulsanti.

<Nota>

A volte la suoneria della sveglia può avviarsi e interrompersi. Ciò avviene in quanto il movimento delle lancette dell'orologio può interrompere momentaneamente la suoneria della sveglia. Attivare e disattivare la sveglia mediante il pulsante C.

L'ora della sveglia e l'ora normale (sistema 12/24 ore) sono sincronizzate. Quando si visualizza A/P, accertarsi che AM/PM siano impostati correttamente.



F. Funzione temporizzatore

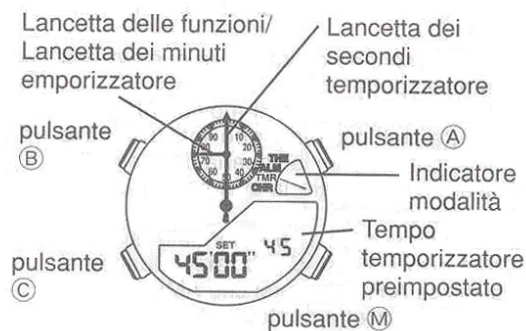
Il temporizzatore si può impostare fino a un massimo di 60 minuti, in minuti.

Per la funzione temporizzatore si può selezionare il “display analogico” o il “display digitale” mediante il pulsante C. (Non si possono impiegare entrambi contemporaneamente).

Impostazione temporizzatore

Le impostazioni analogica e digitale sono identiche.

1. Premere il pulsante M per impostare l'indicatore modalità su (TMR).
2. Tirare verso l'esterno il pulsante M.
 - Il tempo di impostazione temporizzatore lampeggia nel display digitale.
 - Nel display digitale appare “SET”.
3. Premere il pulsante C per impostare l'ora.
 - Quando si impiegano le lancette analogiche per l'uso del temporizzatore, la lancetta delle funzioni (la lancetta di piccole dimensioni in direzione delle ore 12) si sposta in relazione al tempo di impostazione del temporizzatore.
4. Premere il pulsante M per riportarlo nella posizione normale.



Impiego del temporizzatore

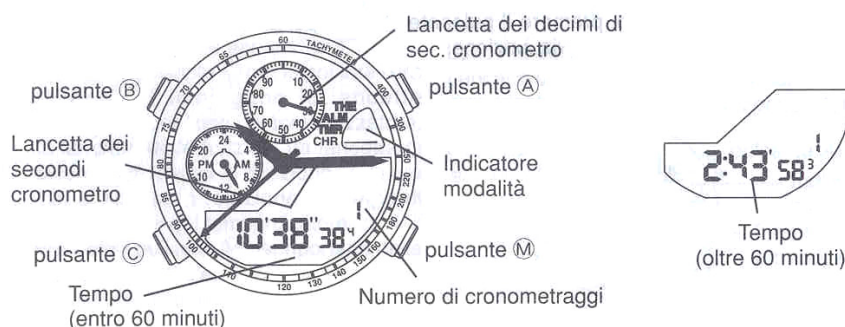
1. Attivazione/disattivazione
 - Il temporizzatore si avvia e si arresta mediante pressione del pulsante A.
2. Azzeramento
 - A temporizzatore disattivato, premere il pulsante C per riportare il temporizzatore sul tempo impostato.
3. Tempo raggiunto
 - La suoneria suona per 5 secondi.
 - Per disattivare la suoneria, premere uno qualsiasi dei pulsanti (M,A,B,C).
4. Riavvio temporizzatore
 - A temporizzatore avviato, premere il pulsante C per riportarlo all'ora impostata ed il temporizzatore riprende la propria funzione.

G. Cronometro funzione 1

Il cronometro è in grado di misurare il tempo fino a 99 ore, 59 minuti e 59,9 secondi, dopo di che si arresta a 0 ore, 00 minuti, 00,000 secondi. Il display digitale visualizza i tempi rilevati, mentre le lancette analogiche indicano anche i “secondi”. La lancetta dei “decimi di secondo” visualizza il tempo rilevato solo quando si arresta il cronometro (a cronometro disattivato o mentre si controlla il tempo giro).

Dopo un minuto di cronometraggio, la lancetta dei decimi di secondo si arresta in corrispondenza della posizione di 0 secondi, dopo di che, quando si disattiva il cronometro, indica il decimo di secondo corretto. Il

cronometro misura il tempo in unità di 1/1000 di sec. Fino a 60 minuti, e in unità di 1/10 di sec. A partire da 60 minuti.



Misurazione standard

Per impostare l'indicatore di modalità digitale su (CHR) premere il pulsante M.

1. Premere il pulsante A per avviare il cronometraggio.
 - Il display numero di misurazioni del cronometro varia da "0" a "1".
 2. Premere il pulsante A per arrestare il cronometraggio. Sul display digitale appare "BEST LAP" (MIGLIOR GIRO), e così via; ciò non è richiesto durante la misurazione standard.
 3. Premere nuovamente il pulsante A per riavviare il cronometro da "00 ore, 00 minuti, 00,000 sec.".
 - Il display numero di misurazione del cronometro varia da "1" a "2"
 4. In questo modo, mediante il pulsante A è possibile ripetere l'operazione di avviamento/arresto.
 - Il display avanza di "1" ogni volta finché non raggiunge il massimo di "99", dopo di che riparte da "0".
- *Ogni volta che lo si avvia, il cronometro parte da "0 ore, 00 minuti, 00,000 sec".
5. Premere il pulsante C per azzerare il cronometro al termine della misurazione. Il tempo e il numero di misurazioni del cronometro si reimpostano su "0".

<Nota>

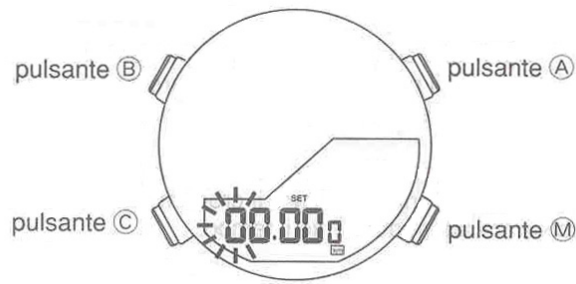
Quando risuona la suoneria le lancette possono arrestarsi. Ma quando la suoneria cessa di suonare tornano a indicare il cronometraggio corretto, mentre il display digitale continua a misurare adeguatamente il tempo.

H. Cronografo Funzione 2 (Cronometro di gara)

Impostazione della lunghezza di un giro del circuito di gara

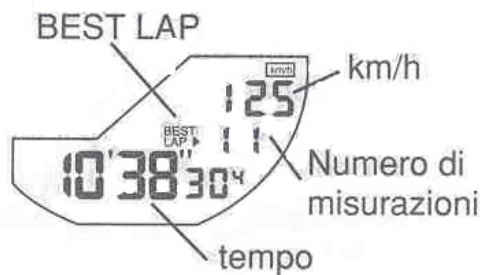
Quando si impiega il cronometro di gara per calcolare i km/h della vettura, si deve immettere la lunghezza di un giro del circuito. Pertanto, prima di avviare il cronometraggio impostare la lunghezza del giro.

1. Azzerare il cronometro, quindi tenere premuto per oltre 2 sec. il pulsante A.
 - Il cronometro si avvia, quindi, dopo 2 sec., il display si commuta sull'impostazione della lunghezza del giro.
2. Impostazione lunghezza.
 - La gamma di impostazione è "00,000" km – "99,999" km in unità di 0,001 km (1 m).
 - Richiamare il numero desiderato mediante il pulsante A, quindi impostare la lunghezza per mezzo del pulsante C.
 - Premere il pulsante A per richiamare "0,001" km; successivamente, premendo il pulsante A un'altra volta è possibile tornare dall'impostazione della lunghezza alla condizione di azzeramento.



Cronometraggio di un singolo giro

1. Premere il pulsante A per avviare il cronometraggio.
2. Quando la vettura che si sta cronometrando completa un giro, premere il pulsante A per arrestare la misurazione.
 - Sul display digitale appare “BEST LAP “ (MIGLIOR GIRO).
 - Appaiono i km/h del giro. La visualizzazione è limitata a “0,0” – “999,9” km/h.
 - Oltre i 1000 km/h appare “—,-“.
3. Dopo numerosi giri, per cronometrare altri giri, o altre vetture, premere il pulsante A un'altra volta. Il cronometro riparte nuovamente da “0”.
4. Quando la vettura che si sta cronometrando completa il giro, premere il pulsante A.
 - Se il tempo del giro risulta più veloce dei tempi precedenti, sul display digitale appare “BEST LAP” (MIGLIOR GIRO), mentre, se il giro risulta più lento, appare solo “LAP” (GIRO).
5. Premere il pulsante A per ripetere l'operazione di avviamento/arresto.
 - Il display visualizza fino a “99” cronometraggi, dopo di che riparte nuovamente da “0”.
6. Al termine di una gara, se si desidera cronometrare la gara successiva premere il pulsante C per azzerare il cronometro.
 - Il tempo e il numero di misurazioni si reimpostano su “0”.



Cronometraggio di giri continui

1. Premere il pulsante A per avviare il cronometraggio.
2. Premere il pulsante C per misurare il giro in corso.
 - Sul display appare il tempo del giro (il cronometro inizia automaticamente misurare il giro successivo).
 - Appare “BEST LAP” (MIGLIOR GIRO)
 - Appaiono i km/h di giro
 - Dopo aver visualizzato questi dati per 10 sec., il display visualizza automaticamente i dati di cronometraggio del giro successivo.
 - Contemporaneamente, il numero di misurazioni visualizzato dal cronometro passa da “1” a “2”.

3. Ripetere l'operazione per ogni giro.

(Premere il pulsante C per misurare il tempo del giro).

- Se il giro cronometrato è il più veloce tra quelli misurati, sul display digitale appare "BEST LAP" (MIGLIOR GIRO); in caso contrario appare solo "LAP" (GIRO).

- Il display visualizza fino a "99" cronometraggi, dopodiché riparte nuovamente da "0".

4. Al termine dell'ultimo giro della gara premere il pulsante A per interrompere il cronometraggio.

5. Se si desidera misurare il tempo della gara successiva, premere il pulsante C per azzerare il cronometro.

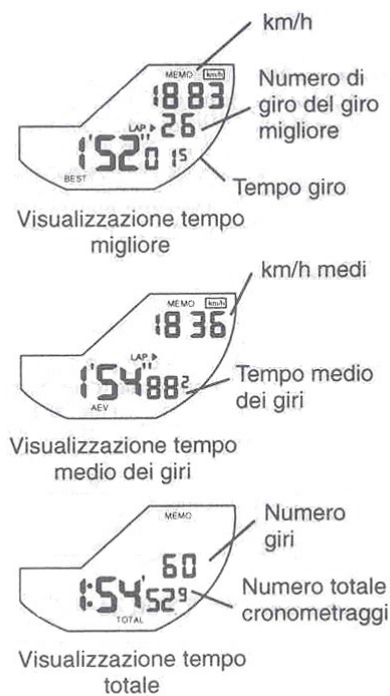
Richiamo dei dati memorizzati

Fintantoché si continua a usare il cronometro è possibile richiamare i dati memorizzati quante volte si desidera. I dati memorizzati sono elencati di seguito.

- Visualizzazione giro migliore
- Visualizzazione tempo medio
- Visualizzazione tempo totale

<Nota>

L'azzeramento del cronometro e l'avvio di un nuovo cronometraggio comporta la cancellazione di tutti i dati in memoria. Pertanto, se si intende conservare i dati memorizzati è consigliabile creare un memo eseguendo la procedura di richiamo memo cronometro.



Richiamo memo cronometro

1. Premere il pulsante C per azzerare il cronometro.

- Tutti i dati visualizzati tornano a "0".

2. Premere nuovamente il pulsante C.

- Appare la visualizzazione miglior giro.

3. Premere il pulsante C.

- Appare la visualizzazione tempo medio dei giri

4. Premere il pulsante C

- Appare la visualizzazione tempo totale

5. Premere nuovamente il pulsante C per tornare alla modalità azzeramento.

I. Funzione di interesse particolare

Questa funzione si utilizza nei casi in cui la lettura dei dati visualizzati è resa difficoltosa dalla sovrapposizione delle lancette analogiche

In tale evenienza è possibile spostare le lancette mediante la “funzione di ritrazione lancette”.

Se si preme il pulsante B per 2 sec. od oltre, le lancette delle ore, dei minuti e dei secondi continuano a ruotare in senso antiorario fino alla posizione delle ore 12.00, Se si preme il pulsante B mentre la lancetta è in movimento, quest’ultima si arresta nella posizione in cui si trova, nella condizione di ritrazione lancette.

[Cancellazione della funzione di ritrazione lancette]

Premendo il pulsante B si annulla la funzione di ritrazione delle lancette, e le lancette delle ore, dei minuti e dei secondi tornano rapidamente in avanti nella posizione di indicazione corretta del tempo.

<Nota>

Se si impiega il cronometro a funzione ritrazione lancette attivata, tutte le lancette si arrestano.

Impostazione della doppia ora

Impostazione dell’ora locale (di un’altra città)

1. Impostare l’orologio sulla modalità (Ora, Calendario).
2. Premere il pulsante A per 2 sec. od oltre.
 - Le lancette delle ore e dei minuti avanzano di 30 minuti (le differenze orarie tra i vari paesi del mondo sono cadenzate a intervalli di 30 minuti).
3. Premere il pulsante C per 2 sec. od oltre
 - Ora. Le lancette delle ore e dei minuti arretrano di 30 minuti.
4. Eseguire l’operazione indicata al punto 2 o 3 per regolare l’ora.



[Cancellazione dell’ora locale]

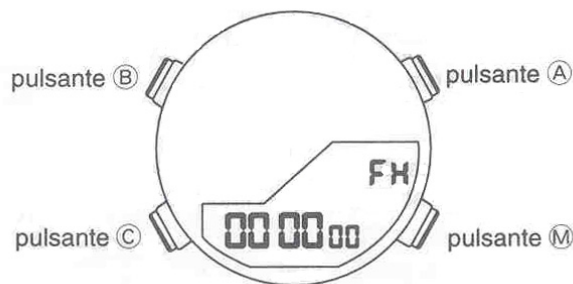
Per la cancellazione dell’ora locale premere contemporaneamente i pulsanti A e C.

J. Questo paragrafo fa riferimento a eventuali visualizzazioni insolite del display dell’orologio

Dopo la sostituzione delle batterie, o qualora l’orologio subisca un forte urto a seguito di caduta accidentale o di altra causa, è possibile che si verifichino condizioni insolite (la visualizzazione del display scompare, la suoneria suona in continuazione, ecc.).

In tali casi eseguire le tre operazioni elencate di seguito nell’ordine indicato.

1. Azzeramento totale
2. Impostazione posizione standard delle lancette
3. Impostazione dell’ora



Alla sommità destra del display digitale appare "F. H".

[Azzeramento totale]

1. Tirare verso l'esterno il pulsante M.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti A, B e C per oltre 2 sec.: appaiono tutti i segmenti digitali.
3. Premere il pulsante M per riportarlo in posizione normale.

[Impostazione posizione standard delle lancette]

1. Premere il pulsante M per impostare l'orologio sulla modalità CHR.
2. Tirare verso l'esterno il pulsante M.
3. Premere il pulsante A o il pulsante C per impostare la lancetta delle funzioni nella posizione delle ore 12.
4. Premere il pulsante B.

La visualizzazione del display digitale cambia da "F.H" a "H.R".

5. Premere il pulsante A o il pulsante C per impostare la lancetta delle ore, la lancetta dei minuti e la lancetta 24 ore nella posizione delle ore 12.
6. Premere una volta il pulsante B.
 - La visualizzazione del display digitale cambia da "H. R" a "SEC".
7. Premere il pulsante M per riportarlo in posizione normale.

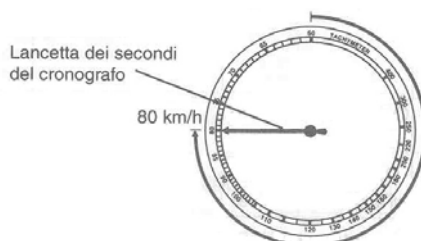
<Nota>

L'impostazione della posizione standard delle lancette è diversa dalla regolazione dell'ora. Eseguire quest'ultima dopo l'impostazione della posizione standard.

K. Tachimetro

Il tachimetro è la funzione che misura la velocità di una vettura, ecc. Questo orologio permette di misurare la velocità media approssimativa sulla distanza di 1 km (gamma di misurazione entro 60 sec.) in base al numero di secondi richiesti per coprire tale distanza.

Avviare il cronografo all'inizio della misurazione. Dopo che la vettura ha percorso 1 km arrestare il cronografo. A questo punto la posizione corrente della lancetta dei secondi permette di determinare la velocità media approssimativa su tale distanza. Ad esempio, se si percorre 1 km in 45 sec., la velocità media su tale distanza è circa 80 km/h.



L. Precauzioni

			Esempi d'uso			
INDICAZIONI SULL'OROLOGIO						
Quadrante	Fondello (parte posteriore della cassa)	Specifiche	Lievi Esposizioni all'acqua senza pressione sull'orologio (es. lavaggio del viso, pioggia)	Moderata esposizione all'acqua con limitata pressione (es. lavaggio, nuoto)	Sport di mare o situazioni con una moderata pressione dell'acqua (es. immersioni in apnea)	Immersioni con autorespiratore
Water Resist o nessuna indicazione	Water Resist(ant)	Resistente all'acqua fino a 3 atm	OK	NO	NO	NO
WR 50 o Water Resist 50	Water Resist(ant) 5 bar o Water Resist(ant)	Resistente all'acqua fino a 5 atm	OK	OK	NO	NO
WR 100 o Water Resist(ant) 100	Water Resistant 10 bar	Resistente all'acqua fino a 10 atm	OK	OK	OK	NO
WR 200 o Water Resistant 200	Water Resistant 20 bar	Resistente all'acqua fino a 20 atmosfere	OK	OK	OK	NO
Diver's 200 o Air Diver's	Air Diver's	Resistente all'acqua fino a 20 bar (idoneo per immersioni con autorespiratore – non in presenza di gas elio-)	OK	OK	OK	OK

Resistenza all'acqua

- Al fine di impedire il contatto dell'acqua con i meccanismi interni dell'orologio, non tirare in alcun caso verso l'esterno la corona dell'orologio quando quest'ultimo è bagnato.
- Se gli orologi progettati per lo sport o per i lavori in acqua entrano in contatto con l'acqua salata o con sudore abbondante, è consigliabile risciacquarli in acqua dolce e asciugarli accuratamente.

- L'esposizione all'acqua può danneggiare i cinturini in pelle.
- Poiché i particolari interni dell'orologio possono trattenere un po' di umidità, se la temperatura esterna è inferiore a quella interna all'orologio, il vetro che copre il quadrante può appannarsi. Se l'appannamento è solo temporaneo, non c'è problema, mentre, se persiste per un lungo periodo di tempo, è consigliabile rivolgersi al personale di vendita del negozio presso cui si è acquistato l'orologio, o a un Centro Assistenza Citizen.

Temperatura

Evitare di esporre l'orologio alla luce diretta del sole, o di lasciarlo per lunghi periodi di tempo in posizione estremamente calde o fredde.

- Ciò potrebbe provocare mal funzionamenti e ridurre la durata utile della batteria.
- L'orologio potrebbe, di conseguenza, andare avanti o restare indietro e le altre funzioni potrebbero risentirne.

Urti

- L'orologio resiste agli urti e agli scossoni a cui è normalmente soggetto durante l'impiego quotidiano e la pratica di sport non di contatto come il golf e così via.
- Al contrario, le cadute accidentali o altri urti di grave entità possono provocare anomalie di funzionamento e danni.

Campi magnetici

L'orologio è antimagnetico fino a 60 gauss, e non è influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. La presenza nelle immediate vicinanze di campi magnetici intensi, tuttavia può provocare temporanei mal funzionamenti delle funzioni dell'orologio.

Elettricità statica

I circuiti integrati montati all'interno dell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se esposto a elettricità statica di forte intensità, il display dell'orologio può perdere precisione.

Sostanze chimiche e gas

Evitare di indossare l'orologio in presenza di sostanze chimiche potenti o di gas. Se l'orologio viene a contatto con solventi come diluenti o benzina chiarificata, o con prodotti contenenti materiali come benzina, preparati per lucidatura, detersivi o adesivi, tali sostanze possono scolorire, attaccare o fessurare i componenti. Evitare con particolare cura di esporre l'orologio a sostanze chimiche. La cassa o il cinturino dell'orologio possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altre apparecchiature.

Pulizia dell'orologio

Eliminare le tracce di sporcizia e di umidità dal vetro con un panno morbido e assorbente. Se si indossa l'orologio con il lato posteriore della cassa e del cinturino sporchi, dal momento che questi sono a diretto contatto con la pelle possono provocare un'irritazione cutanea. Tenere l'orologio pulito anche per evitare di macchiare i polsini. Pulitura del cinturino:

- Cinturino in metallo: lavare via le macchie con uno spazzolino da denti e acqua tiepida saponata
- Cinturino di plastica o di gomma: lavare in acqua; non usare solventi
- Cinturino in pelle: Sfregare leggermente il lato anteriore con un panno morbido e asciutto. Pulire il lato inferiore con un panno inumidito con alcool.

Controllo periodico

Al fine di garantire una lunga durata dell'orologio e l'assenza di inconvenienti, si consiglia di farlo controllare una volta ogni uno o due anni.

Avere cura di tenere le batterie fuori dalla portata dei neonati e dei bambini. In caso di ingestione accidentale consultare immediatamente un dottore.

- **Fare riferimento alla tabella relativa alla "resistenza all'acqua".**

L. Caratteristiche tecniche

1. Orologio al quarzo multifunzione analogico e digitale
 2. Precisione: (5°C – 35°C/41°F – 95°F) entro 20 sec. al mese
 3. Gamma temperatura di funzionamento: 0°C - +55°C/32°F – 131°F
 4. Funzioni
 - Ora/calendario: (ora, minuti, secondi)/(mese, data, giorno della settimana)
 - Sveglia: ora, minuti, ON/OFF
 - Temporizzatore: 60 minuti con decrementi di 1 minuto
 - Cronometraggio gare: 100 ore con incrementi di 1/1000 di sec. (inf. a 60 minuti)
 - Visualizzazione tempo giro
 - Visualizzazione numero di giro 0-99
 - Calcolo velocità: 0,0 – 999,9 km/h
 5. Numero identificativo batteria: 280-44 (SR927W)
 6. Durata batteria: approssimativamente 2 anni (a partire dall'installazione della batteria nuova e in condizioni normali di impiego)
- *Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso a seguito di innovazioni tecnologiche.